

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 27 (1937)

**Heft:** 39

**Rubrik:** Weltwochenschau

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abends zwischen acht und neun Uhr

(Elsa Bürki, Bern)

Der Tag war schwül und quälend gewesen. Kein Hauch hatte die heiße, drückende Luft bewegt. Jetzt noch, nach acht Uhr abends, gibt es keine Erlösung aus der Sonnenglut und erschafft schleichen die Menschen jeglichem Schatten nach. Nur in den kühlen Stadtlauben atmen sie erleichtert auf und nehmen sich doppelte Muße, die Schaufenster zu betrachten.

Da gibt es viele entzückende und verlockende Auslagen zu bewundern und viele Schaulustige zu beobachten.

Drüben steht eine sonnverbrannte, schlanke Siebzehnjährige, die mit großen, sehnüchigen Augen die lockenden Plakate des Reisebüros bestaunt. Da winkt und ruft das blaue, blaue Meer, das man rauschen und branden hört, wenn man die Augen schließt. Das vielbesungene, geheimnisvolle Meer, das man nur aus Büchern und Romanen kennt und das man doch so gerne, o so gerne! selber sehen möchte. Mit seinen eigenen, hungrigen Augen sehen! Sich treiben lassen von den warmen Wellen, die von weither kommen und von Ungeahntem räumen. In der Südensonne liegen und im heißen Sand. Da heißt es: Mit MS „Oceania“ ins östliche Mittelmeer. Sie wiederholt es laut vor sich hin: „Ins östliche Mittelmeer“! Sie weiß nicht genau, wohin man da kommt, aber sie ahnt Wunderbares. Meer, Meer und wieder Meer, Küstenstriche mit weißen Marmorpälen und schwarzen, steilen Bypresen. Einsame, mövenumflogene Inseln, um die tausendjährige, dunkle Sagen weben. Fremde Schiffe, die nachts geisterhaft vorüberziehen und die aus fernen, fernen Ländern kommen, von denen man nichts weiß. Und vielleicht einmal, abends, wenn die Sonne am Untergehen ist und blutrote Wolken im satten Himmelsblau schwimmen, ragen goldene, spitze Minaretts. Und von irgendwoher dringt eintönig monotoner Gebetsruf. So eindringlich und aufreizend, daß man sich hinwerfen und beten muß! —

Jemand stöhnt ungewollt die Versunkene an und wie aus tiefem Traum erwachend, löst sie sich widerwillig vom unsagbaren Zauber dieser weiten, märchenhaften Ferne und wendet sich in den grauen Alltag zurück.

Daneben steht ein verwahrloster Mann. Sein Anzug ist verbraucht und ausgefranst und seine Augen suchen keine blauen Fernen mehr. Das haben sie sich längst abgewöhnt. Sein Verlangen geht notwendigere und härtere Wege — er möchte essen. Essen von diesem Fleisch, das da ausgebreitet liegt und dessen Anblick ihm Schmerzen im Magen verursacht. Einmal wieder so richtig genug essen können! Sein Mund macht unbewußt faulende Bewegungen. Er guckt und guckt, einmal von rechts nach links und noch einmal von links nach rechts, dann geht er weg. Was hat es für einen Zweck, hier zu stehen? Vom Ansehen wird man ja doch nicht satt. —

Im flutenden Neonlampenlicht gleicht Feuer, das aus Diamanten und Saphiren blitzt. Tausendfaches Feuer. Ausländer stehen vor den Juwelen. Er hat seine behandschuhte Rechte auf ihrer Schulter und spricht auf sie ein: „Siehst du, da diese wunderbaren Opale als Ohrgehänge. Möchtest du die nicht haben?“

„Ach Roger, du weißt doch, daß ich Opale nicht mag. Sie haben so etwas Gewöhnliches an sich.“

Teilnahmslos steht sie neben ihrem Mann oder Bräutigam, die Hochblonde mit dem grellbemalten, blasierten Mund und den steifgefackten Augenwimpern.

„Aber diesen Ring da, ein selten schöner Topas. Oder das Halsband dort, sieh doch, Ine, die herrlichen Rubine. Was die für ein Feuer haben. Ine, ich würde Dir so gerne eine Freude machen!“

„Topase stehen mir nicht, das solltest du doch nun schon wissen. Und Rubine tragen alte Frauen, nicht ich.“ Die letzten Worte sagte sie gelangweilt, schon im Weiterstreiten begriffen.

Ja, so grausam können Frauen sein!

Platt drückt der kleine, halbnackte Bengel sein Näschen an die Scheibe des Spielwarengeschäftes. Sein schmutziger Finger liegt auf dem Glas und zeigt auf all' die unglaublichen Herr-

lichkeiten, die es da gibt. Da der rote Rennwagen. Hei, wie der davonfliegen muß, wenn man ihn aufzieht. Oder hier die Flugmaschine, eine richtiggehende Flugmaschine mit einem Piloten darin. Den müßte man auffliegen lassen können, poß Bomben und Granaten, würden da Hans und Fritz staunen! Was? ein regelrechter Indianeranzug, mit Federschmuck und Mokasins? Und ein Tomahawk? Die kleine Hand ballt sich zur Faust, zieht auf, schlägt zu, los auf einen unsichtbaren Feind und trifft mit dumpfem Schlag das Fenster. Ein leises Klarren. Erschrocken rennt der Kleine ein paar Schritte davon, bleibt stehen, um zu sehen, ob Scherben fliegen. Wie er merkt, daß nichts geschehen ist, steckt er die kleinen Fäuste in die durchlöcherten Hosentaschen und zieht mit glücklichem Lachen los. All' diese Wunderdinge haben ihm doch ganze, lange fünf Minuten gehört, ihm ganz allein!

Es ist schon bald neun Uhr.

Da kommt die Gasse herab eine Frau. Sie muß vom Waschen kommen; denn ihre Finger sind weiß und ausgelaugt vom heißen, scharfen Wasser. Sie geht den mühsamen Gang, den gesegnete Frauen an sich haben. Sie guckt da und dort in ein erleuchtetes Schaufenster, ohne stehen zu bleiben; denn sie hat keine Zeit. Zu Hause warten kleine Kinder auf sie und viel Arbeit. Sie seufzt und wechselt den schweren Korb von einem Arm auf den andern. Plötzlich macht sie Halt vor dem Blumenladen und schüttelt den Kopf. Daß es solche Blumen gibt, wie diese prächtigen Rosen, Nelken, Gladiolen und wie sie alle heißen! Und daß es Menschen gibt, die Geld haben, um sich dieses Zarte, Wunderbare zu kaufen! Wirklich, daß noch Leute sind, die so viel Geld haben.

„Ich werde vielleicht einmal nicht mal einen kleinen Kranz auf meinem Grabe haben, vielleicht nicht mal eine einzige, aller-einzige Blume“, denkt sie.

Kopfschüttelnd geht sie weiter, mit dem mühsamen Gang, den gesegnete Frauen an sich haben und wechselt den schweren Korb von einem Arm auf den andern. —

So offenbaren sich Gedanken und Gebärden, abends zwischen acht und neun Uhr.

## Weltwochenschau

### Notrecht und Recht

Der Bundesrat hat sich entschlossen, die bisherige Praxis der „dringlichen Finanzprogramme“, die an sich ein Provisorium darstellen und einem neuen Definitivum weichen sollten, vorderhand weiterzuführen, und der Nationalrat sieht einer mindestens achtägigen Diskussion über die neuen bundesrätlichen Forderungen entgegen. Die Stellungnahme zum Kurs unserer obersten Landesregierung hat kaum geändert; es sind immer noch die dieselben Kreise, die mit den alten Argumenten den Bundesrat stützen, und fast dieselben Opponenten, die grundsätzlich eine Änderung verlangen.

Das Kapitel „Subventionen“, um das materiell und prinzipiell gestritten werden wird, ist alt. Im Bundeshaus will man weiter abbauen. Links ist man der Meinung, es sei genug gekürzt, und die 3 oder  $2\frac{1}{2}$  Millionen, die der Kassenwart herauschinde, seien wahrhaftig eine Bagatelle für den Bund, für die Betroffenen aber unter Umständen lebenswichtig. Vor allem, wenn die Gefürzten, wie das ja leicht zu verstehen ist, wieder die Schwachen sein werden, nicht die Starken, die mit 5- und 6stelligen Mitgliederzahlen ihrer Verbände auftrumpfen. Grundsätzlich müßte man die Subventionen als eine Art volkswirtschaftlichen Regulator zwischen begünstigten und weniger begünstigten Zweigen des nationalen Schaffens ansehen. Ob dieser Gesichtspunkt wirklich zu seinem Recht kommt?

Ein anderes Kapitel bilden die Löhne und Gehälter des eidgenössischen Personals. Die Teuerung ist effektiv. Der Lohnabbau von 1936 wurde als tragbar erklärt auf Grund eines andern Preis-Indizes, als des

heutigen. Durch die Abwertungsfolgen erlitt das Personal tatsächlich einen zweiten, einen „kalten“ Gehaltsabbau. Und darum haben auch die Verbände verlangt, man solle die Verfügungen des „Finanzprogrammes II“ einfach wieder aufheben. Der Bundesrat will nicht. Nur das eine soll möglich gemacht werden: Dass besonders belastete Kategorien von Fall zu Fall Milderungen erfahren dürfen, sofern eine Untersuchung die Notwendigkeit beweist. In der Kommission siegte der Bundesrat fast auf der ganzen Linie, und er wird auch im Rate siegen.

Nur ein Traktandum wird ernstliche Niederlagemöglichkeiten für den Bundesrat bergen: Das Traktandum Krisensteuer. Hier werden vor allem die Sparpolitiker Nein sagen... nicht die Linke.

Bei den Richtlinienleuten, die mit der Krisensteuer des Besitzes („Abwertungsgewinn“-Steuer usw.) das Bückerchen erhalten, sieht man die Gefahr, auf ein Nebengeleise manövriert zu werden, damit man vergesse, was im Zentrum steht: Kampf, grundsätzlicher Kampf gegen die weitere Deflation. Und Kampf gegen das Notrecht. Darum lancieren die Richtlinienparteien ein „Volksbegehren gegen die Ausschaltung der Volksrechte“. Wichtigster Paragraph: Dringlichkeitsbeschlüsse bedürfen einer Zweidrittelmehrheit der Räte und werden auf drei Jahre befristet. Da Notrecht schließlich kein normales Recht darstellt, wird die Aktion großen Anklang finden.

### Der Duce fährt nach Berlin

Die zwei Diktatoren haben es momentan nötig, sich zu sehen und irgendwelche gemeinsamen Aktionen vorzubereiten. Und zwar nicht nur Reden und prunkvolle Demonstrationen, Fackelzüge und Fluggeschwaderübungen. Sowohl in Berlin als in Rom empfindet man das Bedürfnis, die Engländer wieder zurück zu manövriren bis auf die Linie vor Nyon. Zu diesem Zwecke sind zunächst die britisch-italienischen Besprechungen vertagt worden bis nach Mussolinis Berliner Besuch: Bitte ihr Herren in London! Die Achesenpolitik ist wichtiger als das Einvernehmen mit England. Es geht nicht mehr an, sich vorzustellen, man könne Italien kaufen und nachher mit Deutschland allein fertig werden, oder Deutschland zu einer Sondertour verleiten und das verlassene Italien an die Wand drücken!

Was aus der Diktatorenzusammenkunst heraus an Überraschungen reisen könnte, darüber gibt man sich allenthalben Rechenschaft, aber man hat zu wenig Phantasie, um sich die Eventualitäten wirklich vorzustellen. Werden Hitler und Mussolini die „Achse“ in ein Bündnis umtaufen? Ein Bündnis ist es ja schon. Also wird das keinen großen Eindruck auf den Westen machen. Werden sie den geschworenen Schwur erneuern, Spanien auf keinen Fall „rot“ werden zu lassen? Alle Welt weiß, dass sie geschworen haben. Und alle Welt weiß zudem, dass in Franco-Spanien die extremen „Phalangisten“, also die milchreinen Faschisten, hinter Schloss und Riegel sitzen, und dass zugleich im „roten“ Spanien die Trotzkisten und Anarchisten, die wirklichen Roten, aus allen Posten verdrängt, teilweise eingesperrt oder ermordet worden sind. Darum kann in Frankreich und England kein Mensch mehr die Mär von „Sowjetspanien“ annehmen. Aber das faschistische Zweigestirn wird trotzdem neue Truppen senden.

Die Sendung neuer Truppen erscheint als das Wahrscheinlichste. Premier Megrin von Valencia, Präsident der Völkerbundsversammlung, sprach in Genf von der dreifachen Zahl Italiener, die Mussolini senden wolle, also von 150,000 Mann!

Die italienische Note an England und Frankreich, die gegen den Vertrag von Nyon protestiert und „völlige Gleichberechtigung“ Italiens in der Handhabung der Seepolizei verlangt, zeigt, dass auch in Rom begriffen wurde, worum es nun geht. Die verstärkten britischen und französischen Flotten im Mittelmeer bedeuten ganz einfach, dass man gegen Italien aufmarschiert und ihm die Folgen weiterer Übergriffe demon-

striert. Und sich wappnet gegen mögliche italienische Unbesonnenheiten. Rom wird allerlei bieten müssen, wenn es England die verscherzte Gleichberechtigung abkaufen will. Bisher haben die Briten auf dem bessern Ohr schlecht gehört. So wenig wie sie auf die im lautesten fortissimo vorgetragenen Theorien des Nürnberger partei tages der NSDAP hören, die nochmals wiederholten, die Demokratien seien Wegbereiter und Vorstufen des Bolschewismus, und der Westen werde sich einigen müssen, um die arglistigen Moskauer in den eigenen Ländern niederzutriegen.

Man täuscht sich in Deutschland andauernd und gründlich über den Zustand der französischen und britischen Demokratie. Es ist absolut nicht absichtliche Entstellung, was aus Rosenberg und Hitlers Verfehlung der Demokratie spricht. Diese beiden größten Propheten der „Eliteherrschaft“ haben wirklich eine pathologische Angst vor den Massen und ihrer lebendigen Bewegung. Streik? Eine Erfindung des Teufels. Also muss Frankreich schon halb des Teufels sein, denn die Streiks haben ja nie aufgehört. Und dann die „Währungsschwierigkeiten“! Schon wieder ist der Franken gefunken, und die dritte offizielle Abwertung ist kaum mehr zu umgehen. Also, so schließt man in Diktaturkreisen, muss es in Frankreich bös aussehen. Das Land steht „wahrscheinlich“ eben doch vor der Revolution. Und es wird darum in Furcht und Bittern fallen, wenn Berlin und Rom fest auftreten. Vielleicht berichtigt Mussolini da und dort die Berliner Meinungen. Zum Beispiel könnte er melden, dass gerade Italien mit seiner Abwertung gut gefahren und ein Stück Schuldentlastung vollzogen. Und vielleicht erklärt er, dass Frankreich mit seiner ungeheuren Überlastung just zur Abwertung greift, um die Relation der Staatschuld zum Preisniveau zu senken.

In der Vorstellung, dass Frankreich „nur“ Angst vor dem Frankenfall haben könne, hat die Spekulation von unterirdischer Seite her mächtige Hilfe erhalten. Wer weiß, wie sehr das gegnerische Ausland, das im Frankenzeller auch die politische Kapitulation Frankreichs wittert, hier nachgeholfen! Man hilft übrigens auch mit andern Methoden nach. Die zwei Höllenmaschinen, die in Paris am Arbeitgeber syndikat explodierten, sind nach der Meinung der französischen Linken ganz einfach „aus dem Ausland“ gekommen. Und dabei denken die Arbeiter, die man durch solche Terrorakte verdächtigen wollte, an den gleichen Herrn, der die „frecce nere“ an der austrofischen Front, die Bergarbeiter mit Flammenwerfern ausbrennen lässt. Asturien scheint heute schon verloren, ein neuer Sieg Mussolinis wird demnächst in Rom offiziell gefeiert werden.

Es wird viel davon abhängen, ob England bei der Stange bleibt und den versammelten Diktatoren bedeutet, dass es im Mittelmeer in der Tat ernst geworden. Die Schlachten in China, die Japan viel mehr Anstrengungen kosteten, als es vermutete, haben der britischen Politik unerwarteter Weise Mut gemacht, in Europa energischer aufzutreten. Hoffen wir, dass die in Nyon bewiesene Tatkraft nicht wieder abschläppen. Dann werden es Hitler und der Duce bei grossenden Drohungen bewenden lassen und Rückzüge vorbereiten. Wenn dabei gelärmmt wird, weiß man, dass sie Ablenkung brauchen. Und je mehr Lärm, desto sicherer das heimliche Besinnen in Rom und Berlin.

—an—

### Kleine Umschau

Nun ist auch der Betttag vorüber und zwar war es diesmal ein ziemlich unfreundlicher Tag, der so recht zum Buße tun gemahnte. Es wurde den ganzen Tag lang nie so recht hell, und vom Himmel herab fielen schwere Tropfen, und es sah alles so trübselig aus, wie es eigentlich in der Seele so mancher Politiker und Politikerinnen aussehen sollte, die das Weltenschicksal ununterbrochen zu verbessern trachten und damit doch